

IV SINCELPE

Simpósio Internacional Celpe-Bras em Curitiba, Brasil 9, 10 e 11 de novembro de 2017

A Universidade Federal do Paraná (UFPR) e o Centro de Línguas e Interculturalidade da UFPR (Celin-UFPR) sediou o IV SINCELPE - Simpósio Internacional Celpe-Bras, que ocorreu nos dias 9, 10 e 11 de novembro de 2017. Trata-se de um evento que acontece anualmente no Brasil, ocorridos os anteriores no Rio de Janeiro, Campinas e Salvador tem um perfil técnico científico que objetiva o debate e a difusão do exame Celpe-Bras - Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa. Como declaram os organizadores, “O evento surgiu como fruto de um anseio há muito compartilhado por pesquisadores, alunos de pós-graduação, professores, coordenadores de postos aplicadores e outras pessoas interessadas no Celpe-Bras. Desde então, o Simpósio constitui um espaço de reflexão e discussão que oferece subsídios para a divulgação, o conhecimento e o aperfeiçoamento desse importante instrumento de avaliação e de promoção internacional da língua portuguesa”.

Na Polônia, em Lublin, o Celpe-Bras tem como um Posto Aplicador do Celpe-Bras, a UMCS sob a Coordenação da Professora Doutora Barbara Hlibowicka-Węglarz e sob a Aplicação da Doutora Natalia Klidzio.

O Posto de Aplicação do Celpe-Bras na UMCS foi um importante destaque no IV SINCELPE, com a participação da professora de História, Renata Scheibler que levou ao evento os resultados da sua pesquisa documental sobre o exame em Lublin. Renata conheceu o Celpe-Bras como intercambista da UNIJUI na UMCS, graças ao Acordo de Cooperação que existe entre a instituição brasileira e polonesa.



A participação de Renata Scheibler no Sincelpe, como está documentada nas fotos do nosso arquivo, usufruiu do importante convívio e contato com pessoas pontuais relacionadas ao Celpe-Bras como os nomes de Matilde Scaramucci, professora titular do Departamento de Linguística Aplicada da Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) de São Paulo. A professora Matilde que é membro da Comissão Técnico-Científica do Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros, Celpe-Bras e uma das responsáveis pelo desenvolvimento do exame foi a intermediadora para a implantação do Celpe-Bras em Lublin.

Outro contato foi com a Profa. Dra. Margarete Schlatter (UFRGS) que é professora de Linguística Aplicada e compõe a equipe coordenadora do Programa de Português para Estrangeiros na Universidade Federal do Rio Grande do Sul. É uma das idealizadoras do exame Celpe-Bras.

Renata ainda estabeleceu contato também com a Profa. Dra. Joviana Maria Perin dos Santos, do CELIN que se dedica aos estudos e pesquisas do Português como Língua Estrangeira é entusiasta do Celpe-Bras e contribuiu na organização do IV Sincelpe, em Curitiba.

No eixo temático “Políticas linguísticas, promoção do idioma e certificação”, Renata Scheibler apresentou o artigo com o título O CREDENCIAMENTO DA UNIVERSIDADE MARIA CURIE SKŁODOWSKA COMO POSTO APLICADOR DO CELPE-BRAS E AS RELAÇÕES ENTRE BRASIL E POLÔNIA, como se pode conferir pelo resumo:

O trabalho propõe construir uma narrativa organizada sobre como se deu o processo de credenciamento da Universidade Maria Curie Skłodowska (UMCS) como primeiro Posto Aplicador do exame CELPE-Bras na Europa do Leste, para que se reflita sobre as influências que essa ação teve na aproximação entre a Polônia e o Brasil e na disseminação da língua portuguesa na vertente brasileira. Através de atos diplomáticos e artigos da área, fez-se um histórico das relações entre os dois países, colocando, inclusive, algumas das condições que possibilitaram que a língua portuguesa pudesse conquistar espaço no sistema de ensino polonês. Utilizou-se levantamento bibliográfico e documental para discorrer sobre a criação de uma certificação brasileira, sobre as intenções por trás dessa decisão e para constatar a disseminação do CELPE-Bras em diversos países do mundo, uma vez elaborado. Utilizou-se de comunicações eletrônicas, relatos, fotografias e outros documentos como fontes históricas para reconstruir o processo de busca por um Posto Aplicador na Europa do Leste – descrevendo como esse processo que, a princípio era direcionado para a universidade que possuía leitorado do Ministério das Relações Exteriores (Universidade de Varsóvia), acabou se concretizando com o credenciamento da UMCS, de Lublin. Por fim, colocam-se os reflexos do CELPE-Bras na disseminação da vertente brasileira da língua portuguesa na Polônia e as aproximações e intercâmbios entre os dois países nos últimos 12 anos que foram possibilitados em virtude da UMCS ter sido credenciada. Palavras-chave: CELPE-Bras; relações Brasil-Polônia; Brasil no exterior.

